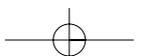




■ memoria



Voluntarias de la Libertad: Mujeres en las Brigadas Internacionales

texto de **Fernanda Romeu Alfaro**

El propósito de este artículo no es otro que el de poner de manifiesto el papel fundamental que tienen las mujeres extranjeras voluntarias que vienen en apoyo de la República Española, durante la Guerra Civil, coincidiendo todas en un ideal común: enfrentarse al fascismo. Convirtiéndose en agentes históricos de gran proyección, tejiendo redes de solidaridad. Por ello como se trata de un fenómeno poco conocido, Fernanda Romeu intenta, desde otra mirada, la de estas voluntarias, reivindicar y recuperar su memoria.

Nadie puede traicionar así, cortando el hilo de la Historia.

Antonio Tabucchi. "Tristano muere".

Rompiendo el silencio

Quizás por primera vez en la Historia, aquellas mujeres vinieron de otros países a luchar por nuestras libertades, que no eran otras, sino las libertades y esperanzas de todos, estuvieron en condiciones de involucrarse física y mentalmente en un escenario bélico: trincheras, frentes, hospitales, refugios y ciudades en guerra. Fue la primera vez en la Historia en que muchas mujeres se atrevieron a viajar voluntariamente a un suelo extraño en guerra; la primera vez que se arriesgan a morir por una causa justa. Y, fundamentalmente fue la primera vez que escribieron incansablemente sobre sus vivencias y experiencias en la guerra. Para Una Wilson, Mary Lowson, y Agnes Hodgson, mantuvieron la convicción de haber luchado: "por la mas justa de las causas, la de la Libertad". Para Aileen Palmer: "Su estancia en España había constituido en muchos aspectos la "primavera" de su vida".¹

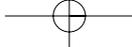
Fueron muchas las extranjeras que acudieron a partir de Octubre de 1936. Llegan a España en un principio con las BI. Para participar en la ayuda médica, ayuda a las víctimas y a los heridos. Aunque marcadas por los arquetipos de género de la

época, las mujeres voluntarias asumen un protagonismo activo y rupturista: médicas, enfermeras, auxiliares sanitarias, conductoras de ambulancias, como de comunicaciones de transporte. Precisamente es esencial su apoyo en los hospitales de campaña, alejándoles considerablemente de lo que son las funciones tradicionales femeninas en la retaguardia.

Muchas voluntarias además de salvar vidas, trabajaron con médicos y enfermeras españoles e internacionales, que lograron importantes avances en medicina militar. Las enfermeras sobretodo las norteamericanas, cooperaron en la organización de hospitales móviles lo mas cerca posible de la línea de fuego y en el cuidado de los combatientes internacionales y de la población civil afectada por la guerra.

Procedían de todo el mundo. La gran mayoría eran hijas de emigrantes europeos, incluso las que procedían de EE.UU. y Canadá. Una elevada proporción de quienes fueron a luchar por la España Republicana, ya eran exiliados políticos. Y un número considerable de voluntarias acompañaban a sus maridos –la mayor parte de ellos eran médicos–, y por ello colaboran en Sanidad. Algunas voluntarias fueron Directoras y jefes de hospitales de las BI. como hospitales del gobierno de la República.

Por falta de datos, no he podido completar el índice de par-



memoria

LISTADO COLABORADORAS INTERNACIONALES

<p>ALBANIA</p> <p><i>Sanidad</i> Justina Shkupi. Enfermera. Hospitales B. I. en Alicante, Murcia y Barcelona.</p> <p>ALEMANIA</p> <p><i>Sanidad</i> Marianne Augermann. Médica. Ejército Republicano. Elisabeth Bier. Enfermera. Hospitales BL. Kathe Bodek. Enfermera. Hospitales BL. Hanna Boehme Reinert. Enfermera . Hospital BL. en Albacete. Anny Brummer. Enfermera . Columna “Carlos Marx”, en Huesca. Emmy Doerfel. Enfermera. Hospitales BL. en Albacete, Cuenca y Mataró. Martha Drumml. Enfermera auxiliar. Hospitales BL. en Albacete y Cuenca. Else Egrentis. Auxiliar sanitaria en Hospitales BL. Olla Ewert. Enfermera. Secretaria en la Administración del SSI. Katalin Forgàsc. Enfermera Hospitales BL. en Cuenca. Gertrud Förtsch. Enfermera auxiliar. Frente de Aragón. Liesdl Freund. Médica. Hospdl “Radio” en Murcia y en Mataró. Golda Friedmann. (De origen polaco) en los combates callejeros de Barcelona. Erika Glaser. Enfermera. Sanidad Republicana. Suzanne Heck. Médica. Hospital “Universidad” en Murcia. Gertrud Herrnberg. Enfermer auxiliar. Hospitales BL. en Murcia. Eva Jansen. Enfermera. Hospital Vich. Josephine Liebert. Servicio Radiología de Hospitales BL. en Benicàssim y Albacete. Eva Littwack. Enfermera . Hospitales BL. en Albacete. Augusta March. Enfermera auxiliar. Columna Milicianos en Barcelona.</p>	<p>Edith Marcuse. Médica Técnica Radióloga. Hospitales Republicanos. Ursula Mayer. Médica. Hospitales BL. en Albacete, Benicàssim y Vich. Berta Mueller. Enfermera. Hospitales BL. en Benicàssim. Sara Schauer. Jefa enfermeras. Hospitales BL. en Valencia. Anne Schimmidt. Enfermera Hospitales BL. Antonia Stemmler. Enfermera. Hospitales BL. Albacete y Barcelona.</p> <p>Nota. Augusta March fue fusilada en 1936 por las tropas franquistas.</p> <p>ARGENTINA</p> <p><i>Sanidad</i> Sofia Fitjman. (De origen ruso y de ascendencia judía). Enfermera. Hospitales BL. Dora. (De origen letón y de ascendencia judía). Enfermera. Hospitales BL.</p> <p>Miliciana y escritora Mika Etchebère. (De origen ruso). Única mujer con mando de tropa en la Guerra Civil. Columna motorizada del POUM, en Guadalupe.</p> <p>AUSTRALIA</p> <p><i>Sanidad</i> Dora E. Burchill. Enfermera. Sanidad Republicana. Agnes Hodgson. Enfermera. Portia G. Holman. Médica. Sanidad Republicana. Mary Lawson. Enfermera. Hospitales BL. Doroty Low. Enfermera. Hospitales BL. Margot Miller. (De origen escocés) Enfermera. Conductora ambulancia. Esme Odgers. Enfermera. Organizó una colonia de niños en Gerona. Aileen Palmer. Conductora ambulancias. Enfermera auxiliar en el Frente Aragón y en el Frente Madrid. Una Wilson. Enfermera de</p>	<p>Sanidad Republicana en el Frente Aragón y en el Frente Madrid.</p> <p>Escritoras Agnes Hodgson. Margot Miller.</p> <p>Nota. Agnes Hodgson. A finales de 1936 viajó a Barcelona para cuidar heridos en la guerra civil española. Le destinaron al Frente de Aragón hasta finales de 1937. A su llegada a Australia dijo: “ Nunca había visto tantas heridas tan horribles ni sufrimientos como los que produce la guerra. Lo que he visto en España me convierte en una militante pacifista de por vida” Mary Lowson , Agnes Hodgson y Una Wilson, toman posiciones pacifistas.</p> <p>AUSTRIA</p> <p><i>Sanidad</i> Stefanie Bauer. Radióloga. Hospitales BL. En Albacete y Mataró. Elisabeth Bechmann. Enfermera. Hospitales BL. Charlotte Bindel. Colaboradora Comité de Ayuda a la Republica Española en París. Fritz Brauner. Médica. Colabora al cuidado en los niños refugiados en Villa Elsa (Benicàssim). Ruth Domino. Enfermera. Hospitales BL. En Murcia y Albacete. Paula Draxler. Colaboradora en el SSI. Renée Dürmayer. Colaboradora en el SSI. Paula Eber. Enfermera y Secretaria del SIM y SSI. Hospitales BBI en Murcia y Mataró. Anne Edel. Servicios Sanidad Hospitales BL. Antonia Leer. Colaboradora Comité Ayuda a la Republica Española en París. Marie Lisbeth Glas (Langer). Médica . Teniente Médico Hospital “Universidad” Murcia. Frente Aragón. Gertrude Greisinger. Jefa de Enfermeras . Hospital Onteniente.</p>
--	---	--

ticipación de voluntarias venidas de todas partes. Y, como tampoco es mi intención el hacer excesivamente largo este artículo, únicamente señalaré países, número de participantes y destacar eso sí, aquellas mujeres intelectuales más significativas.²

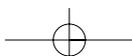
No podemos olvidar que también hay mujeres que no participan directamente en la Guerra, pero realizan un trabajo excepcional desde el Comité de Ayuda Internacional al Gobierno de la Republica Española.

En esta ayuda hay que destacar el papel tan importante y tan poco conocido que tuvo la Organización Internacional de Resistentes a la Guerra (IRG), para apoyar a la República en armas, desde tareas civiles auxiliares que salvaran al menos, las contradicciones con los principios de resistencia a la guerra. La IRG, estableció un fondo de ayuda a España, dedicado al envío de ayuda, para recabar información sobre familiares y amigos prisioneros en el lado franquista, facilitar el intercambio de prisioneros y el apoyo a un hogar para la acogida de niños refugiados en la localidad catalano-francesa de Prats de Molló.

En Madrid los antimilitaristas participan en la creación de un Comité de Mujeres para la distribución de ropa y comida, donativos que aparecían identificados con tarjetas portadoras del texto “ Internacional de Resistentes a la Guerra : ayuda pacifista a la población civil española”³

En el plano cultural, el compromiso de las mujeres intelectuales voluntarias fue intenso. Australianas, inglesas, canadienses, francesas, norteamericanas, belgas y de otros países, escriben un gran número de cartas, artículos, relatos de guerra..., en los que en muchos de ellos se denuncia el horror y la destrucción inútil que conlleva toda guerra (puntos 2 y 3). Nos dan una mirada diferente de lo que fueron aquellos acontecimientos. Algunas de ellas toman una postura pacifista ante tanto horror y dolor provocado por la guerra. Otras se sorprenden por los acontecimientos de Barcelona del 37.⁴

La mayoría de los relatos, cartas y diarios de las voluntarias norteamericanas, según opinión de la profesora Francesca Patai, indican que aunque hubo algunos casos aislados de chauvinismo





machista y de sexismo, no fue esta la norma. La mayoría de los relatos nos demuestran que no hacían diferencia entre hombres y mujeres.³ De todos modos es evidente que su percepción de los hechos difieren en gran medida de lo que hasta ahora estamos acostumbrados a leer. El rol que protagonizan es diferente, en el frente, como en los hospitales. Se debaten entre un sentimiento maternal ante las escenas de dolor (niños, heridos, muertos...) y un compromiso vital en la lucha antifascista.

Muchas de estas mujeres llenas de idealismo y de valor, renuncian para venir a España, a su vida personal y cotidiana en sus países de origen. Con el agravante que no siempre son comprendidas por los suyos. Algunas tienen que abandonar sus hijos de corta edad al cuidado de algún familiar, incluso se da algún caso de encontrarse embarazada, por lo que tienen que romper con un gran número de tabúes culturales.

Algunas viven entre las sospechas y desconfianzas de sus propias compañeras, por estar próximas a ideas anarquistas o pertenecer a algún partido comunista de la izquierda internacional. Por ejemplo, el incidente que se va a producir a la llegada de

- Frieda Günsburg. Enfermera. Hospitales BI.
- Auguste Gauttmann. Enfermera. Hospital Villanueva de la Jara.
- Anja Hammermann. Médica-Anestesta. Hospitales BI. en Cuenca, Murcia, Benicássim y Gerona.
- María Hautmann. Enfermera en el SSI.
- María Herzmensky. Colaboradora en el SSI en Valencia.
- Juliane Holy. Enfermera. Hospitales BI. en Albacete.
- Dora Kaiser. Enfermera en el SSI.
- Stephanie Kanagur. Técnica Radiología en Hospitales BI. en Albacete y Mataró.
- Edith Kent. Colaboradora del SSI.
- Leopoldine Kokes. Colaboradora del SSI.
- Eva Korczark. Enfermera. Hospitales BI en Murcia y Huete. Jefe de Sanidad en la "Casa Roja" en Albacete.
- Rudolfine Köstler. Enfermera. Hospitales BI. en Albacete.
- Antonie Lehr. Colaboradora Comité de Ayuda a la República Española en París.
- Sofía Mach. Intérprete del SSI.
- Liselotte Matthèy. Técnica Radiología. Hospitales BI. Albacete.
- Anne Moldauer. Técnica Radiología. Hospitales BI. en Albacete y Benicássim.
- Theresia Ostner. Enfermera. Hospitales BI.
- Anne Pecznik. Enfermera. Hospitales B. en Benicássim.
- Ilse Pollak. Encargada de la censura del servicio de prensa extranjera en Madrid.
- Dora Quinton. Enfermera. Hospitales BI.
- Franziska Riesel. Médica. Hospitales BI. en Mataró y Murcia.
- Gertrude Schindel. Colaboradora Comité de Ayuda a la República Española en París.
- Gisela Steinmetz. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. en Albacete y Mataró.
- Augusta Franziska Stridsberg. Colaboradora del SSI.
- Hospitales BI. en Albacete.
- Amalie Topez. Colaboradora del SSI en Transporte.
- Rachel Wachs. Médica Dentista. Colaboradora del SSI.
- Emilie Wottitz. Colaboradora Comité de Ayuda Austriaca a la Republica Española en París.
- Escritoras**
- Augusta Franziska Stridsberg.
- Auguste Jirku. Colaboradora del "Ayuda Médica Internacional".
- Katja Landau. Periodista.
- Nota.** Casi todas las austriacas voluntarias trabajaron en el SSI. Katja Landau. Detenida y encarcelada en Barcelona en junio de 1937, en Barcelona. Expulsada de España en 1938 (relacionada con el POUM).
- Sofía Mach. En julio de 1937 es hecha prisionera en Brunete y condenada a muerte por un Consejo de Guerra en Talavera de la Reina y conmutada la pena por cadena perpetua e ingresada en la cárcel de mujeres de Saturrarán. (No he encontrado mas datos).
- BELGICA**
- Sanidad**
- Sara Altman. Enfermera. Hospital en Onteniente.
- Sara Blitzer. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Paja Frieda Buchalter. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Uka Donotszenko. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Françoise Durbet. Enfermera. Hospital en Onteniente.
- Ruchla Eksztejn. Teniente Sanidad. Jefe Farmacia en los Hospitales BI. en Albacete y Barcelona.
- Lily Friedman. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Gitla Gelibter. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Raja Goldfinger. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Genia Gross. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Margaretha De Groot. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Olga Hartmat. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Henia Hass. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Ivonne Van de Keukelaere. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Gitla Gustawa Kinzclewska. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Adèle Korn. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Rose Leibovic. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Syna Leja Berger. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. en Onteniente.
- Bertha Lewkowicz. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Doctora Löwenthal. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Feigla Luftig. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Golda Luftig. Enfermera auxiliar. Hospital Onteniente.
- Rachel Luftig. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Marusia Merel. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Stunea Osnos. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Rachel Ovlianetsky. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Petronille Sarolea. Enfermera auxiliar. Hospital BI. en Murcia, Barcelona y Gerona.
- Rachel Wacsman. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Hilda Gitel Wajusztein. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Lili Weiss. Enfermera auxiliar. Hospital en Onteniente.
- Nota.** La participación de 196 volunta-



memoria

rios belgas de ascendencia judía en las BI. durante la guerra civil, hizo que se formara en Antwerpen un grupo de 26 enfermeras auxiliares, en algunos casos familiares de aquellos voluntarios. Se las conoce como "las mamas belgas" y fueron a trabajar al hospital de Onteniente (Valencia) después de un periodo de encastrenamiento, mas tarde de muchas de ellas fueron deportadas por el gobierno nazi a campos de concentración. Falleciendo la mayor parte de ellas.

BULGARIA

Sanidad

Gina Takova Micheva. Enfermera. Hospitales BI., en Murcia y Barcelona.
Traiana Nenova Vradloska. Enfermera . Hospitales BI. en Albacete, Alicante y Gerona.
Atanaska Penkova Radulesva. Enfermera . Hospitales BI. en Albacete, Benicàssim y Gerona.
Gina Petrova. Enfermera auxiliar. Hospital BI. en Murcia.
Tanja Georgieva Vasileva. Teniente Médica en SSL. en el Frente Aragón.

CANADA

Sanidad

Florence Mildred. Enfermera. Ejército Sanidad Republicano.
Ruth Wilson. EnfermeraSargento y jefe del Hospital "Centro" en Murcia.

Escritoras

Margaret Day.
Dorothy Liversay.
Miriam Waddington.

CUBA

Sanidad

María Luisa Lafita Juan. (De origen español). Enfermera. Ejército Republicano.
Pía Martelar. Enfermera. Hospitales BI.

CHECOSLOVAQUIA

Sanidad

Helena Ackermannova.

Farmacéutica. Hospitales BI. en Benicàssim, Mataró y Vich.
Berta Ditrichova. Enfermera. Hospitales BI. en Alicante, Cuenca, Barcelona y Gerona.
Alice Gláznerová. Médica. Hospital en Benicàssim.
Frente Aragón.
Marie Holubcovà. Enfermera. Hospitales BI. en Guadalajara y Benicàssim.
Marie Hurková. Enfermera. Hospital en Guadalajara.
Marie Kalisová. Teniente Médica. Hospitales BI. en Benicàssim y Vich.
Mirka Koubková. Enfermera. Hospital en Benicàssim.
Josephine Kummuerová. Farmacéutica. Hospitales BI. en Albacete, Murcia, Benicàssim y Mataró.
Rosalia Münzerová. Enfermera. Hospitales BI. en Guadalajara y Benicàssim.
Olga Vanecková. Médica. Hospitales BI. en Maella, Cambrils, y Benicàssim.
Vlasta Vesela. Médica. Hospitales BI. en Benicàssim y Vich.
Marie Veselská. Enfermera. Hospital en Benicàssim.
Stefanie Wenzelová. Enfermera. Hospitales en Benicàssim, Guadalajara, Barcelona y Gerona.
Albina Wiesnerová. Enfermera. Hospitales BI. Guadalajara, Benicàssim, Barcelona y Cuenca.

Nota. En los Hospitales de BI., particularmente en el "Jan Amos Komensky" de Benicàssim (Castellón) trabajaron algunas enfermeras checas, entre ellas figuraban esposas de médicos y oficiales checos. En Guadalajara, existía un Hospital Checo.

CHIPRE

Sanidad

Toula Ioamu. Enfermera auxiliar. Hospitales BI.
Elene Nikephorou. Enfermera auxiliar. Hospitales BI.
Marika Nikolao. Enfermera auxiliar. Hospitales BI.

ESTADOS UNIDOS

Sanidad

Rose Abramson. Enfermera. Ejército Sanidad Republicano.
Evelyn Andahl. Enfermera. Conductora Republicana. Conductora ambulancia.
Hilda Bell. Enfermera. Hospitales BI. en Murcia y Barcelona.
Grace Koncitz. Enfermera. Ejército Sanidad Republicano.
Ljuba Brisker. Enfermera. Hospital en Benicàssim y Mataró.
Ave Bruziches. Enfermera. Hospitales BI. Frente Aragón.
Cleo Cannon. Enfermera. Cleo Ejército Republicano.
Dulce Corona. Enfermera. Hospital Americano "El Romeral" en Cuenca.
Selma Chadwick. Enfermera. Hospital BI. en Cuenca.
Ruth Davidow. Enfermera. Ejército Sanidad Republicano.
Norah Diamant. Enfermera. Ejército Sanidad Republicano.
May Edythe Dyer. Enfermera. Ejército Sanidad Republicano. Frente de Aragón.
Thyra Edwards. (De origen africano). Asistencia Social Republicana.
Thelma Erikson. Enfermera. Ejército Sanidad Republicano.
Dora Ettleson. Enfermera. Ejército Sanidad Republicano.
Enna Ferwerda. Enfermera. Hospitales BI.
Dorothy Fontaine. Técnica laboratorio. Hospitales BI. en Cuenca.
Rose Freed. Microbióloga . Ejército Sanidad Republicano.
Helen Freeman. Enfermera. Ejército Sanidad Republicano en Córdoba.
Lili Fuhr Moerkkek de Vries. (De origen holandés). Enfermera. Ejército Sanidad Republicano.
Rose Sane Goldblatt. Enfermera . Hospitales BI. en Cuenca.
Mabel Irene Golden. Enfermera. Hospitales del

las cuatro enfermeras australianas a España, que paso a relatar: "Cuando llegan a Barcelona, las cuatro enfermeras, según Agnes Hodgson (liberal antifascista), Mari Lawson (comunista) informó de inmediato a un administrador de la Unidad Británica de Auxilio, de que Agnes era fascista. Hubo una denuncia y tuvo que presentarse en la oficina catalana que se ocupaba del personal médico extranjero para ser interrogada..."⁶ O, el caso de Mika Etchebère y Katja Landau, por su relación con el POUM. No hay que olvidar que en aquellos momentos existe una gran influencia del comunismo estalinista en gran parte de los partidos comunistas europeos.

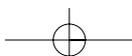
Con la retirada de las Brigadas Internacionales, según testimonio de Jadwiga Welykanowicz: "...todas las mujeres brigadistas iban a S´Agaró, donde estaba el último hospital de las Brigadas. Era al mismo tiempo de recogida para todas las mujeres que había de entre las voluntarias. En total había pocas mujeres, por lo que no toda nacionalidad disponía de su propio centro de recogida".⁷

Al finalizar la guerra en España de estas mujeres se incorporan en nuevos países y a la resistencia antifascista europea, siendo deportadas un gran número de ellas a los campos de exterminio nazis. Muchas murieron. Pero siempre, desde sus puestos de lucha, serán el reflejo del nuevo espíritu revolucionario que marcará el camino de las mujeres comprometidas en la lucha contra el fascismo.

FRAGMENTOS DE CARTAS Y DIARIOS

ANNA TAF (—) EE.UU.

"...No teníamos agua..., para mantener el calor saltábamos sobre un pie, después sobre el otro. El instrumental estaba tan frío que se me pegaba a las manos... Yo siempre llevo puestos un de los pacientes. Por supuesto, ninguna de las enfermeras gozaba de más de cuatro horas de sueño en ningún momento y ni siquiera "veían" una silla o una cama por 72 horas o más... Vuelvo a repetir que me siento orgullosa de estar aquí y que no





Enfermeras del hospital de Poleñino. Sentadas, Agnes Hodgson y Mary Slater. Detrás, de izd. a derecha: Margaret Powell, Susana Sutor, Anne Murray y Patience Darton.

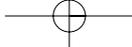
regresaré a casa hasta que todo haya terminado y hayamos triunfado...”

FREDERICKA MARTÍN (20-3-1937) EE.UU.

“...es imposible que ninguna enfermera trabaje menos de 16 horas o más por día... Tienen los pies tan hinchados que tienen que ponerse enormes zapatillas de los pacientes para poder andar... Estos pacientes son nuestros compañeros, son parte nuestra... Cuando sufren nosotras también sufrimos y aprendemos a odiar mas todavía. Todo esto produce un terrible agotamiento emocional. Si tienes algo de voz en el Comité, pídeles que nos manden enfermeras y doctores. Yo me sentía responsable de mi misma y de mis circunstancias, el ser mujer era una ventaja. Yo tenía el mundo. El mejor regalo que traje de España fue el sentido de la camaradería. Es peor tener que abandonarla.”

“...Es como si toda nuestra vida hubiéramos estado odiando porque aquí hemos aprendido a odiar más todavía. Todo esto produce un terrible-

- frente.
- Fanny Golub. Enfermera. Hospitales BI. en Cuenca.
- Rose Gregg. Enfermera. Hospitales BI.
- Eugenia Grunsky. Enfermera. Ejército Sanidad Republicano.
- Ray Harris. Enfermera Ayudante Quirófano. Ejército Sanidad Republicano.
- Hermine Hartman. Enfermera. Hospitales BI.
- Rose Margaret Harvan. Enfermera. Sanidad Republicana.
- Bessie Henderson. Enfermera. Hospitales BI.
- Hanna Hershikowits. Enfermera. Hospitales BI.
- Evelyn Hutching. Conductora Ambulancia. Transporte municion, heridos y muertos. Fredericka Imogene. Enfermera. Hospitales BI. en Mataró.
- Mathilda Jankovic. Enfermera. Hospitales BI.
- Tillie Toby Jensky. Enfermera. Hospitales BI.
- Sally Kalm. Enfermera. Hospitales BI. en Cuenca.
- Salaria Kee. Enfermera. Hospitales BI.
- Bertha F. Kipmis. Enfermera. Hospitales BI.
- Constance Kyle. Asistencia Social Republicana.
- Edith Marcuse. Técnica Radiológica. Sanidad Republicana.
- Fredericka Martin. Enfermera. Jefa de la Unidad del Hospital Americano.
- Sonia Merims. Enfermera. Hospitales BI.
- Grace Miriam. Margulis. Enfermera. Hospitales BI. en Cuenca.
- Anita Mayerovitch. Médica. Hospitales BI.
- Sonia Merims. Enfermera. Ejército Sanidad Republicano.
- Carol M. Miller. Enfermera. Hospitales BI.
- Martha E. Mitchell. Enfermera. Ejército Sanidad Republicano.
- Mary Louise Platkin. Enfermera. Hospitales BI. en Benicàssim.
- Katherin Purviances. Enfermera. Hospitales BI.
- Mildred Rackley. Teniente - Intérprete. Ejército Sanidad Republicano. Hospital en Huete
- Mary Rader. Enfermera. Hospitales BI. en Albacete y Vich.
- Evelyn Rahman. Enfermera. Hospitales BI.
- Edna Drabkin Romer. Enfermera. Hospitales B.I.
- Celia Seborer. Enfermera. Técnica Laboratorio. Ejército Sanidad Republicano
- Rebeca Schulman. Enfermera. Hospitales BI..
- Anna Schuldiner. Enfermera. Hospitales BI.
- Esther Miriam Silverstein. Enfermera. Hospitales BI.
- Anna Taft. Enfermera. Hospitales BI.
- Leonora Temple. Enfermera. Hospitales BI. en Saelices y Mataró.
- Frances Vazant. Médica. Hospitales BI.
- Lini de Vries (De origen holandés) Enfermera Hospitales BI.
- Rose Wacksman. Enfermera. Hospitales BI.
- Marion Merriamn Wachtel. Enfermera. Hospitales BI.
- Alice Wagner. Enfermera. Hospitales BI.
- Rose Weiner. Enfermera. Hospitales BI. Saelices y Vich.
- Helen Williams. Enfermera. Hospitales BI.
- Nota.** La mayor parte de las enfermeras procedían del American Medical Bureau.
- Sanidad**
- Martha Gellborn. Corresponsal de Guerra.
- Emma Goldman. (De origen lituano) Ciudadana inglesa. Anarquista. Residente en E.U. Analista política.
- Sol Funaroff. Lilliam Hellman. Josephine Herbst. Mary Low. (De origen austriaco) En 1936, colaboró en Vichona con los anarquistas. Y en 1937, se encargó de la edición inglesa del boletín del POUM.
- Ethel Manin. Analista Política. (Anarquista).
- Gina Medem. Periodista Mariana Merriman. Colaboradora de la prensa republicana en el Frente de Aragón.
- Helen Nicholson. Dorothy Parker. Viene a España en agosto de 1937
- Muriel Ruksyser. Edna SaintVicent Millay. Genevieve Taggard. Franceska M. Wilson. Gamel Woolsey.
- FRANCIA**
- Sanidad**
- Franco Alberti. Enfermera. Hospitales BI.
- Hermine Alenzo. Enfermera. Hospitales BI. en Murcia.
- Valentina Armand. (De origen español) Enfermera. Hospitales BI.
- María Aubert. (De origen español). Enfermera. Hospitales BI. en Benicàssim y Albacete.
- Ivonne Aute. Enfermera. Capitán de Sanidad. Hospitales BI.
- Jeannette Bloch. Practicante Brigada Internacional. V Cuerpo del Ejército del Ebro. Jacqueline Bureau. Farmacéutica. Hospital Base de las B.I. En Albacete y Benicàssim.
- Claire Chaffard. (De origen español) Enfermera. Hospitales BI. en Murcia, Mataró y Gerona.
- Rachel Davaux. Teniente Médico. Hospital Base de Albacete.
- Simone Etienne. Enfermera. Soledad Genua. (De origen español). Enfermera. Hospitales BI. Murcia, y Barcelona.
- Marceline Guénot. Enfermera. Hospitales BI.
- Emilia Giambone. Enfermera. Hospitales BI. Benicàssim. Marcelle Valency. Ginecóloga.



memoria

Enfermera. Hospitales BI.
Donatien Enferme Marie
Gourdet. Enfermera auxiliar.
Hospitales BI.
Reneé Granderye. Enfermera.
Hospitales BI. en Barcelona,
Albacete y Barcelona.
Marguerite Guimpel.
TenienteMédico. Hospital
" Socorro Rojo " de Albacete,
XIV Brigada y 35 División
Internacional.
Paulette Herberg.
Enfermera. Hospital B. I.
Jeanette Pimpaud.
Colaboradora SSI.
Pauline Pintschuk. (De ori-
gen polaco). Enfermera
Hospitales BI.
Jenne Roussant. Enfermera.
Hospitales BI. en Albacete.

Nota. Hubo algunas enfermeras oriundas de Polonia, Rumania y de otros países europeos , residentes en Francia.
Pauline Pintschuk. Es pacifista y organizó en PortBou (Gerona) el orfanato "Ascasó" para 300 niños

Escritoras

Simone Weil.
Lise Ricol. (Hija emigrados españoles) Servicio Investi-
gación militar de las BI.
(SIM).

Fotógrafa

Gerta Pohorylle. (De origen polaco). Cuyo seudónimo es Gerta Taró. Compañera del fotógrafo Robert Capa.
Muerta en Brunete en julio de 1937.

Nota. Simone Weil. En 1936 se trasladó a España, en ayuda de la Republica. Su carta a Georges Bernanos, desde su personal independencia, es una devastadora crítica de los procedimientos bélicos de la España republicana. Es un texto que demuestra la naturaleza corrompida de toda guerra.

GRAN BRETAÑA

Sanidad

Madge Addy. Enfermera.
Frente de Aragón.
Winifred E. Bates. Enfermera.
Colaboradora Sanidad.
Aileen Barbera Briscoe.

Enfermera. Hospital BI. en Mataró.
Elaine Bell. Enfermera.
Ambulancia Británica en el Frente de Aragón.
Doris Bird. Enfermera. Frente de Aragón.
Felicia Browne. Enfermera. Frente de Aragón.
Kanty Cooper. Colaboradora del SSI.
Dorothy Josephine Collier. MédicoCirujano. Hospital San Pablo de Barcelona.
Patience Darton. Enfermera. Frente de Aragón.
Margaret Duncombe.
Enfermera. Hospital BI. Mataró.
Nan Farrow. Enfermera. Hospitales BI. en Albacete.
Angela Guest. Enfermera auxiliar. Hospitales de Benicássim y Gerona. Frente de Aragón.
Phyllis Hibbert. Enfermera. Batalla del Jarama.
Katherine Hobbs. Enfermera. Hospital BI. en Cuenca.
Ada Hodson. Enfermera. Hospitales BI.
Louise Jones. Enfermera. Hospital BI. en Cuenca.
Lilian Kenton. Enfermera. Hospitales BI. en Cuenca y Albacete.
Juanita Dorothy Litten. Enfermera. Hospital Inglés en Murcia.
Inez Usabel MacDonald. Enfermera. Hospital Inglés en Murcia.
Rachel Dorothy Marshall. Enfermera. Hospital Inglés en Murcia.
Ethel Morris. Enfermera. Hospitales BI.
Anne Murray. Enfermera. Tren Hospital.
Aileen Palmer. Enfermera. Hospitales BI.
Penny Phelps. Enfermera. Hospitales BI.
Joan Purser. Enfermera. Hospitales BI.
Edith Pye. Enfermera. Hospitales BI..
Enid Ramshaw. Enfermera. Frente Aragón.
Janet Robertson. Enfermera. Hospitales BI.
Andrey Eva Russell. Médica.

Colaboró en la evacuación de niños, maestros y sacerdotes vascos a Inglaterra.
Dorothy Rutter. Enfermera. XV Brigada Internacional y 35 División.
Thora Silverthorne. Enfermera. Frente de Aragón. Hospital Grañen.
Ruth Shürer. Médica. Hospital de Grañen .
Mary Elisabeth Slater. Enfermera. Frente de Aragón.
Beryl Smithson. Enfermera. Frente de Aragón y Hospital Grañen.
Rosaleen Stella Smyth. Enfermera. Frente de Aragón. Y Hospital Grañen
Eveline Hannah Sarah Sparling Enfermera. Hospital BI. en Albacete y Barcelona.
Frida Stewart. Enfermera. Hospital BI. en Murcia.
Susanne Sutton. Enfermera. Hospital BI. en Grañen.
Lilliam Urmston. Enfermera. Frente de Aragón.
Agnes Vassie. Enfermera. Hospitales BI. en Benicássim y Mataró.
Francesca Mary Wilson. Enfermera. Fundadora de un Hospital Inglés para niños en Murcia.
Jean Woodfield. Enfermera. Frente de Aragón.

Nota. Al comienzo de la Guerra, prestó un importante servicio un grupo de enfermeras en el Frente de Aragón y en los Hospitales de BI. y en la población civil, como los cuáqueros de la Society of Friends.

En Murcia, se funda el Hospital Inglés de niños.
Francesca M. Wilson. Se quedó en España hasta el final de la Guerra y ayudó a los exiliados en su huida a Francia.
Edith Pye. Cooperó con la Iglesia Cuáquera inglesa y en 1936 supervisa las cantinas para refugiados.
Felicia Browne. Muere en agosto de 1936.

Escritoras
Duquesa de Atoll. Miembro



mente agotamiento emocional. Si tienes alguna voz en el Comité pídeles que manden mas enfermeras y doctores. No dejes que se olviden de nosotros. Nunca podían satisfacer todas nuestras necesidades, pero no deben dejar de intentarlo... La otra cosa que quería mencionar es el esfuerzo especial de todas las enfermeras."

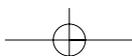
TOBY JENSKY (1937) EE.UU.

"Hicimos una colecta y compramos cinco ventiladores eléctricos para las salas..., en mi tiempo libre ayudo a organizar salidas al campo para los niños de la población mas cercana, alrededor de 500... Se siente una hermosa atmósfera de camaradería en este lugar..."

SYLVIA TOWNSEND. GRAN BRETAÑA.

(23-3-1936)

"...Acabamos de recibir un telegrama en el que nos piden que vayamos a Barcelona para ayudar a



unas dependencias de la Cruz Roja. Hace tiempo que queremos ir a España, es una suerte que se nos haya presentado esta oportunidad.... En caso de que me alcanzara alguna bala o algún gas (lo cual es bastante improbable) he dejado una especie de testamento en el que te nombro albacea..."

(14-11-1936)

"... Conseguimos un trabajo de tres semanas en las dependencias de la Cruz Roja, un empleo más o menos de oficina. No creo haber conocido nunca en mi vida a tanta gente agradable... Me desenvolví estupendamente. Para cuando llegamos a Barcelona ya se había convertido en algo parecido a los primeros tiempos de la Unión Soviética, como al principio, cuando todo sucedía como inercia del primer impulso vital. Después del levantamiento militar, combatido en un primer momento por una increíble mezcla de policías y clase media (sucedió súbitamente cuando encerraron a los trabajadores en las fábricas), y tras un par de días de lucha, Barcelona cayó en manos de los comités sindicales y de la milicia de los trabajadores, en una palabra, es una ciudad soviética."

AGNES HODGSON (Diario) AUSTRALIA.

(3-1-37)

"Le dije a O'Donell que si no me mandaban al frente me marcharía de España al cabo de una semana. No mencionó el Hospital para las BI. Parecía muy alarmado y dijo que seguramente yo tenía una buena razón para llegar a esta determinación. Le dejé claro que la razón era que no me creía lo del hospital. Añadí que no sabía que motivos tenían para retenerme allí, pero que había venido para curar heridos y que si era preciso esperar aún mas tiempo, podía hacerme más cómodo en Inglaterra. Y que también que había pensado en acudir directamente a las autoridades españolas, y ofrecerles mi servicio. Bien. A la noche grañen por me dejaron el recado de que me iba a Grañen por la mañana."

SIMONE WEIL (Carta a GEORGE BERNANOS) FRANCIA

"... En Julio de 1936, yo estaba en Paris, y cuando

del Parlamento Ingles por el Partido Conservador.
Escritora y Analista Política.
Valentine Akland.
Winifred Bates.
Vera Brittain.
Nancy Cunard. Periodista
Nan Green.
Sheila Grant Duff. Periodista
y Corresponsal de Guerra.
Charlotte Haldane.
Margot Heineman.
Leah Manning. (Parlamentaria P. Laborista Ingles).
Sylvia Townsend.

Nota. Duquesa de Atholl. En 1937 organizó y dirigió la visita de la primera delegación de mujeres parlamentarias inglesas a la España republicana con la intención de convencer a la opinión pública de la importancia de intervenir en España para frenar la amenaza fascista en Europa.
Nan Green. En 1937 se incorpora a las BI. como administradora de la ayuda médica inglesa a España. En 1939, acompaña a un gran número de niños españoles exiliados a México.
Charlotte Haldane. En 1937, se encargó de que llegaran a España desde Paris los voluntarios de las BI. que el Partido Comunista inglés reclutaba en Inglaterra.
Leah Manning. Secretaria de el Comité de Ayuda Médica a España.
Nancy Cunard. En 1937 organizó el Congreso Internacional de Escritores en Madrid y Valencia junto con Pablo Neruda.
Winifred Bates. En 1936 trabajo como periodista en Partido Socialista Unificado catalán. A partir de 1937 fue responsable de las enfermeras inglesas, norteamericanas y de la Commonwealth.

HOLANDA

Sanidad
Antje Blauw. Enfermera.
Hospitales BI. en Cuenca y Benicàssim.
Johanna Bowenkerk. Enfermera. Hospitales BI. en Cuenca y Benicàssim.
Johanna Heron. Enfermera. Hospitales BI. en Murcia, Cuenca, Alicante, Barcelona.
Trinj Hulleman. Enfermera. Hospitales BI. en Gerona, Albacete y Cuenca.
Henry Paez. Enfermera.

Hospitales BI. en Alicante, Cuenca y Gerona.
Janningje Schadelee.
Enfermera. Hospitales BI. en Onteniente, Cuenca y Benicàssim.
Gertrud de Vries. Enfermera. Hospitales BI. en Albacete y Onteniente.

Nota. El grupo de enfermeras holandesas en las BI., lo constituía un número aproximado de 20 graduadas en hospitales de los Países Bajos.

HUNGRIA

Sanidad
Olga Hartmat. Enfermera.
Hospital Onteniente.
Amamárija Révezc.
Enfermera. Hospital BI. Valencia.
Józsefné Révezc. Enfermera auxiliar. Hospeszl. Onteniente.
Laura Steiner. Enfermera auxiliar. Hospital Onteniente.

IRLANDA

Sanidad
Bolster. Enfermera.
Hospitales BI.
Kathlen Lynch. Enfermera.
Hospitales BI.
Kathlen Mclogan. Enfermera.
Hospitales BI.
Hannah Ruthledge Ormesby. Enfermera. Hospitales BI.
Margaret Powell. Enfermera. Frente de Aragón.

LITUANIA

Sanidad
Jeanne Oppman. Enfermera.
Hospitales BI.
Dora Sukaite. Enfermera.
Hospitales BI. en Barcelona.
Era Volhssenovec. Enfermera.
Hospitales BI. en Albacete, Cuenca, Murcia y Gerona.

LETONIA

Sanidad
Ela Aronovna. Médica.
Hospitales BI.
Dora Donda. Enfermera.
Hospitales BI. en Murcia.
Sara Gavrilovna. Médica.

Hospitales BI.
Mara Gincburg. Enfermera.
Hospitales BI. en Cuenca y Albacete.
Mirjam Lipka RudinaVittlim. Médica. Hospitales BI. en Albacete y Gerona.
Braina RudinaPenadova. Médica. Hospitales BI. en Albacete, Murcia, Cuenca y Gerona.
Civja Vospa. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. en Albacete, Benicàssim y Mataró.

NORUEGA

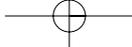
Sanidad
Kerfer Marie Berget. Enfermera. Hospital BI. en Alcoy.
Margit Hogensen. Enfermera auxiliar. Hospital BI. en Albacete.
Effi Leganger. Enfermera. Hospital BI. Alcoy.
Marthe Nygaard. Enfermera. Hospital BI. en Alcoy.
Kitty Sevaldsen. Enfermera. Hospital BI. en Alcoy.
Bergliot UrsinHolm. Enfermera. Hospital BI. en Alcoy.
Ragne Weendelbo. Enfermera. Hospital BI. en Alcoy.
Nota. Se crea en Alcoy (Valencia) el Hospital sueconoruego.

NUEVA ZELANDA

Sanidad
Isabel Nee Dods. Enfermera.
Hospitales BI. en Cuenca, Gerona y Mataró.
Dorothy Aroha Morris. Enfermera. Ejército Republicano.
René Mary Shadbolt. Enfermera. Hospitales BI. en Cuenca, Benicàssim y Albacete.
Millicent Sharples. Enfermera. Ejército Republicano. Servicio de Ambulancia en el Frente de Aragón.

PALESTINA

Sanidad
Lea Anna Alzufron.



memoria

Enfermera auxiliar. Hospitales BI. Este Bronstein. Médica. Hospitales BI. en Murcia y Mataró.	Zofia Gutman. Enfermera. Hospitales BI. Anja Kamerlim. Médica. Hospitales BI. en Albacete. Maria Kamieniecka. Teniente Enfermera. Hospitales BI. Yudwiga Kanner. Médica. Hospitales BI. en Albacete, Valencia, Gerona y Barcelona. Sarah Kelma. Capitán Médica. Hospitales BI. Celina Kilen. Enfermera. Hospitales BI. Adèle Korn. Enfermera. Hospitales BI. en Onteniente. Elja Krongold. Teniente Médica. Hospitales BI. Dwojra Kurc. Médica. Hospitales BI. en Albacete. Dorota Lewin. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. en Murcia y Benicàssim. Janina Majler. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. Maria Melchior. Enfermera sanitaria. Hospitales BI. Elzbieta Namiothollender. Enfermera. Hospitales BI. Rosalía Paiwa. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. Augusta Placzek. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. Hedwig Rahmel. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. Lila Ras. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. en Albacete. Rachel Schwartzman. Enfermera. Hospitales BI. en Albacete, Benicàssim y Barcelona. Rose Süßmann. Teniente Médica. Hospitales BI. en Gerona y Barcelona. Anna Szyja. Médica. Hospital Ejército Republicano. Adela Weinroub. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. en Benicàssim, Albacete y Barcelona. Jadwiga Welykanovicz. Doctora. Hospitales BI. en Brihuega (Murcia) Celina Wolfzahn. Enfermera. Hospitales BI. Roza Zachariewicz. Farmacéutica. Hospitales BI. en Albacete y Benicàssim. Sonja Zajdman. Teniente Médica. Hospital Ejército Republicano. D. Zimmermann. Enfermera	auxiliar. Teniente Sanidad en BI. en Albacete. Nota. Pauline Pintschuk. Es pacifista y organizó en PortBou (Gerona) el Orfanato "Ascaso" para 300 niños. RUMANIA Sanidad Rachel Blanetzky. Enfermera auxiliar. Hospital Onteniente. Freda Breiman. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. Murcia, Cuenca y Barcelona. Sofia Fitjman. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. en Barcelona Lily Friedman. Enfermera auxiliar. Hospital BI. en Onteniente. Sarah Gerstenstein. Enfermera auxiliar. Hospital BI. en Benicàssim. Cecile Grünberg. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. en Albacete, Cuenca y Gerona. Eva Korotak. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. en Cuenca y Mataró. Rose Lebovivi. Enfermera auxiliar. Hospital BI. en Onteniente. Hermine Marcusolin. Médica. Hospitales BI. Murcia, Alicante, Barcelona y Gerona Elia Milman. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. en Albacete y Barcelona. Ana Samis. Enfermera. Hospitales BI. en Albacete y Barcelona. Sanda Sauvard. Farmacéutica. Hospitales BI. en Cuenca, Alicante, Benicàssim, Barcelona y Gerona. Sara Schauer. Enfermera. Hospitales BI. en Barcelona y Gerona Gallea Sincar. Enfermera. Hospitales BI. en Murcia y Barcelona. Anna Srulovici. Enfermera. Hospital BI. en Albacete y Barcelona. Fina Stoián. Médica. Hospitales BI. Gerona, Barcelona y Gerona. Rachel Vaczman. Enfermera. Hospital BI. en Onteniente. Brena Wollenberger.
---	---	--

Nota. Todas ellas de ascendencia europea judía.

POLONIA

Sanidad

L. Bakowska. Enfermera auxiliar. Hospitales BI. Rozalía Berger. Teniente Médica. Hospitales BI. en Murcia y Mataró.
Helena Bruzostovska. Enfermera. Hospitales BI. en Cuenca.
Zofia Elinger. Teniente Médica. Hospitales BI. en Murcia y Vich.
Cecilia Falk. Farmacéutica. Teniente Sanidad en Hospitales BI.
Dobra Goldszajder. Médica. Hospitales BI. en Benicàssim, Albacete, Mataró y Vich.
Genia Gross. Enfermera. Hospitales BI. en Onteniente y Benicàssim.
Salomea Grünstein. Médica. Química. Hospitales BI. en Albacete.

me percaté de que aunque lo intentara, no podría evitar la participación moral en aquella guerra –en otras palabras, no podría evitar la espera diaria de la victoria de un bando y la derrota del otro–, decidí que para mi , Paris era la retaguardia y tomé el primer tren para Barcelona con el propósito de alistarme. Estábamos a principios de Agosto de 1936... Mi estancia duró unos dos meses en total. Dejé España en contra de mi deseo y con la intención de volver; pero después decidí no hacerlo. Ya no sentía el ansia de participar en una guerra que, en lugar de ser lo que parecía cuando empezó una guerra de campesinos hambrientos contra terratenientes y contra los clérigos que los defendían-, se ha convertido en una guerra entre Rusia por un lado, y Alemania e Italia por otro.

Reconozco el olor de la guerra civil, el olor de la sangre y del terror que sale de su libro; yo también lo he respirado.

...una va de voluntaria, pensando en el sacrificio y se encuentra con una guerra que parece una guerra de mercenarios, sólo que mucho más cruel y con menor respeto humano por el enemigo.”

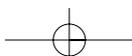
FRAGMENTOS DE RELATOS

MARY LOW (1936) EE.UU.

“... Los contemplé detenidamente. Eran los primeros milicianos que veía. Ya quedaba poca gente en el tren. Llevaban calzado de tela con suela de esparto y pantalones vaqueros. Contaron varias historias sobre atrocidades fascistas que ellos mismos habían presenciado. Dejé mi trabajo y me escapé a España a luchar- me dijo el belga”.

LINI DE VRIES (1937) EE.UU.

«Tal vez nunca más en la vida vuelva a estar con personas de tantos países y tan idealistas, inteligentes y nobles. Aquella era una Cruzada por la libertad del hombre. En 1937 fui testigo de un idealismo casi puro. Sin embargo, tenía complejo de culpabilidad por estar en España. Había dejado a mi hija pequeña en EU, aunque estaba en buenas



manos. Me debatía entre mi sentimiento de culpabilidad y el amor que tenía al servicio. Todo cuanto había aprendido, toda creencia en la Humanidad estaba operando aquí, en Castillejo. Era testigo de que todos los principios en los que creía se hacían realidad en un lugar. Era testigo de la democracia en ciertos en Castillejo. Vosotros amigos idealistas, me estabais enseñando. Los campesinos ilustrados me enseñaban...”

“...Estábamos en camino hacia el frente de Madrid. Los camiones pasaban a nuestro lado, hacia Valencia, con hombres heridos, con mujeres, llenos de niños. Nos gritaban “No pasarán”. Les contestábamos “No pasarán”... La propaganda decía “Ahora todos somos iguales” y a nosotras nos encantaba, pero no podíamos dejar de reconocer las diferencias físicas entre hombres y mujeres...”



Emma Goldmann hace uso de la palabra.

Nosotras que dejamos parte de nuestros corazones en España, que dejamos un trabajo sin terminar, nunca olvidaremos esa canción “ Un lugar donde cayeron nuestros primeros camaradas”. Los heridos dejaban su sangre en la lucha en el frente del Jarama.

Los Lincoln soportaban lo mas fuerte del ataque. Cuatro horas después de que éste comenzara teníamos 93 heridos. Nuestro hospital estaba equipado para 50. Poco después teníamos 200. Los muertos eran depositados en el patio frío y triste. A veces se oían gemidos entre los muertos y encontrába-

Enfermera. Hospitales BI.
Elka Zilkman. Enfermera auxiliar.
Hospitales BI.

fardí) Enfermera. Hospitales BI. en
Albacete y Gerona.

Escritoras

Sarah Kowo. Periodista.

SUECIA

Sanidad

Nota Enfermas que trabajaron seis
meses en el Hospital SuecoNoruego de
Alcoy.
Astra, Berta, Dagny, Stina, Frk. Edman,
Frk. Sauler.

UNION SOVIETICA

Sanidad

Maya Kalinetuka. Médica. Hospitales
BI.
Raisa Mojsejevona. Médica. Hospi-
tales BI.

SUIZA

Sanidad

Graziella Berta. Médica. Hospital BI.
en Onteniente.
Frieda Bräm. Enfermera auxiliar.
Hospitales BI. en Albacete y Cuen-
ca.
Marguerite Eggli. Enfermera auxiliar.
Frente de Aragón.
Marguerite Rod. Enfermera. Frente
de Aragón.
Martha Waldmeier. Enfermera auxi-
liar. Frente de Aragón y IX BI.
Vincenzina Fonti. Enfermera.
Hospitales BI. en Barcelona.
KatheHempel. Enfermera auxiliar.
Frente en Huesca. Columna “Carlos
Marx”.
Dwojra Kurc. Médica. Hospital BI.
“Pasionaria” en Murcia.
Klara Albertine Margadent.
Enfermera auxiliar. Hospitales BI.
Mariè Léonie Meyer. Enfermera
auxiliar. Frente Aragón.
Alice Müller. Enfermera. Hospital BI.
en Albacete.
Marguerite Rod. Enfermera. Frente
de Aragón.
Martha Waldmeier. Enfermera auxi-
liar. Frente de Aragón y IX BI.

UNION SUDAFRICANA

Sanidad

Ada Hodson. Enfermera . Frente de
Aragón.

YUGOSLAVIA

Sanidad

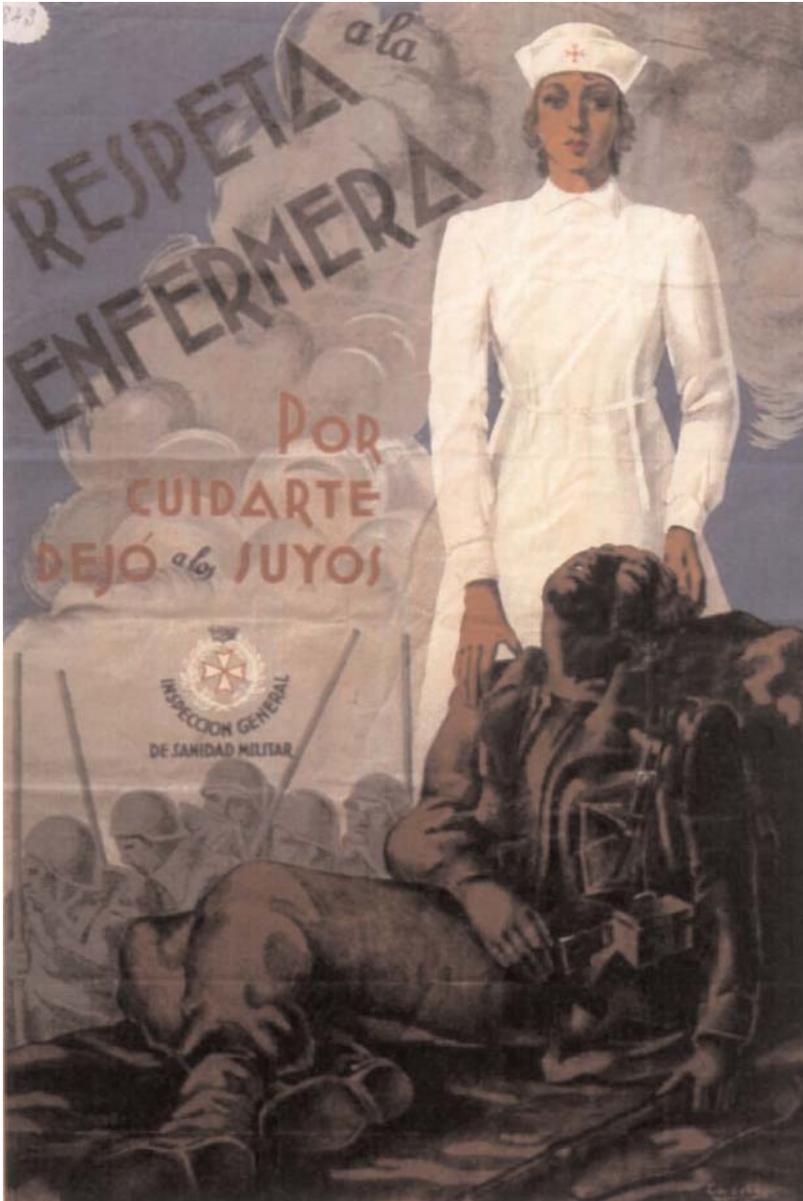
Adela Bohunicki. Médica. Hospitales
BI. en Albacete, Murcia, Alicante,
Gerona y Mataró.
Olga Belova. Médica. Hospitales BI.
en Benicàssim.
Nada Dimitrievic. Médica.
Hospitales BI. en Albacete, Barce-
lona y Gerona.
Olga DragicBelovic. Enfermera.
Hospitales BI. en Murcia,
Benicàssim, y Barcelona.
Maria Habulin. Enfermera auxiliar.
Hospitales BI. en Benicàssim.
Edith Jungermann. Radióloga.
Hospitales BI. en Murcia y
Mataró.
Marjan Krajacic. Enfermera.
Hospitales BI. en Albacete.
Lea Kraus. Enfermera. Hospitales
BI. en Cuenca.
Milica Militich. Médica. Hospitales
BI.
Borka Pichler. Enfermera auxiliar.
Hospitales BI. en Benicàssim

TURQUIA

Sanidad

Sarah Kowo. (De ascendencia se-

■ memoria



mos alguno con vida...Los heridos estaban en el suelo, y dos o tres dormían en cada cama. Primero luchábamos para mantenerlos vivos. Después cogíamos sus nombres para ponerlos en las listas de los heridos..

Los ojos me pesaban de cansancio y las lágrimas sin derramar; no había tiempo para llorar; El llanto tendría que esperar. Yo odiaba todo lo que veía y a las fuerzas responsables de tanto sufrimiento, lo angustia y muerte.

Odiaba las granadas de mano, la metralla, las balas dum-

dum, las ametralladoras. Odiaba ver las heridas sangrantes, los heridos y los muertos. Una parte murió con cada caído. Los heridos se convertían en parte mía..."

"Me había identificado con Castillejo y era duro irme. Dejaba atrás una parte de mí. ¿Era posible que hubiera estado en España sólo un periodo relativamente corto? Había partido de Nueva York el 16 de Enero de 1936. Había estado en España solo unos tres meses, pero aún así parecía que había estado allí siempre."

LISE LONDON (1937) FRANCIA

"En aquel tiempo yo creía, como la mayoría de los comunistas, que Trotsky –calificado de agente de Hitler– era el instigador de ese "golpe" cuando en realidad lo condenó con dureza desde el primer día, por su desacuerdo con el programa del POUM, se había opuesto a su adhesión a la IV Internacional. También denunció con transparencia la política estalinista en España, mediante los consejeros soviéticos que trabajaban en ministerios claves, especialmente en Interior y Guerra."

ETHEL MANNIN (1938) EE.UU.

"...La fuerte tradición anarquista española, por supuesto, se opone a esta predicción sombría, los anarquistas hicieron la revolución y no la han perdido, a pesar de los obstáculos. Si gana la revolución en España no hay por qué asumir que se impondría una dictadura proletaria. Tal y como apunta Breà, y sí existen razones de asumir que continuará con las líneas anarcosindicalistas que ya se

habían desarrollado con éxito, en Cataluña sobre todo antes del levantamiento de Mayo."

EMMA GOLDMAN (1938) GRAN BRETAÑA.

"...Desde mi llegada en Septiembre de 1936 vi que nuestras camaradas en España se estaban metiendo de lleno en el abismo del compromiso que les iba a alejar del objetivo revolucionario. Los eventos posteriores han demostrado que quienes



Grupo de la Brigada Lincoln partiendo para España. Salaria Kee, la primera por la derecha.

prevenimos del peligro, estábamos en lo cierto.”

DOROTHY PARKER (1938) EE.UU.

“...Los hombres que luchan por la España Republicana-hombres que en menos de un año han pasado, de ser una pandilla vestida con monos y llevando cartuchos de dinamita, a ser un ejército formidable y disciplinado. Están luchando por algo más que sus vidas. Están luchando por la oportunidad de vivirlas, por una oportunidad para sus hijos, por la decencia y la paz futura.”

FRANCESKA M. WILSON (1938) EE.UU.

«... En todos los pisos, los refugiados yacían sobre paja, cubiertos con sucios harapos, plagados de moscas y mosquitos, pidiendo con voz débil agua a través de unos labios resecos por la fiebre. A menudo su respiración convulsiva evidenciaba que se estaban muriendo. El Hospital civil de Murcia estaba atestado.”

JOSEPHINE HERBST (1938) EE.UU.

“...Pero ninguna guerra es fuego purificador. Los individuos no luchan como individuos y las visiones conflictivas comportan un conflicto de deseo e intención. Antes de irme de España ya se había iniciado la desintegración, con una sórdida guerra intestina en Barcelona. Nunca he sentido mucha simpatía por las polémicas partidistas y no había ido a España a luchar por una facción. Hice lo posible por conocer los he-

chos, incluso fui a Barcelona en Mayo, cuando las barricadas seguían en las calles. Nunca volveremos a ver aquel tipo de conflicto anticuado; No mas barricadas; Estaban pasadas de moda ya entonces, y no probaban nada. Aún hoy no sé lo que ocurrió en Barcelona, con toda la diversidad de casualidades en conflicto, pero sé a ciencia cierta que no fue un complot anarquista urdido con Franco. Si los enemigos de Franco se habían dividido en grupos y se mataban entre sí, no era porque todos los grupos no estuvieran igualmente decididos a derrotar al enemigo común. ¿Era revolucionario el objetivo de la guerra, era dar un golpe a los terribles males que habían conducido a la sublevación, o era una guerra por la democracia, que para los intransigentes no implicaba más que la restauración del statu quo?.

Unirse y luchar parecía tan terriblemente fuerte que nadie daba crédito a las noticias de Barcelona. ¿Como barricadas?. ¿Republicanos luchando contra republicanos y no contra Franco?”

LILLIAN HELLMAN (1938) EE.UU.

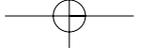
“No parece tener sentido permanecer más tiempo aquí. He hecho todo lo que debía: he hablado con un grupo de las BI; he hecho tres grabaciones que se traducirán, he ido a una guardería y a dos hospitales, he pronunciado un discurso que se emitió en París; asistí a las sempiternas cenas de sardinas con gente del Gobierno, que yo y las personas como yo debemos de explicar, escribir, rogar a EE.UU. y a Francia que envíen armas de inmediato. Cielo santo ¿que creen que soy o somos?”

NAN GREEN (1937) GRAN BRETAÑA.

“...Mientras estuve en España sólo vi a mi marido unas pocas veces. Me lo encontré la noche siguiente a haber cruzado el Ebro –me gusta pensar que fui la primera mujer en cruzarlo, pero no estoy muy segura, ya que otras también se han jactado de ello–, cuando llegó con otros miembros del batallón que ya se había retirado.

Volví a verlo antes de que muriera. Lo habían herido y estaba listo para volver al frente, pero al igual que todos nosotros tenía una enfermedad cutánea, no obstante su caso era más grave y estaba en el hospital. Cuando supo que las Brigadas iban a volver a casa, pidió que le dieran el alta para terminar la batalla con ellos. Quería terminar la guerra con ellos...

Me gusta creer que murió lleno de confianza, creo que es



memoria



Mary Slater, cerca de Huesca, enero 1937.

una buena forma de morir. El tenía la certeza de que la cosa terminaría bien. Estaba haciendo lo que creía que debía hacer y esperaba que la Republica saliera victoriosa. “

MARTHA GELLHORM (—) EE.UU.

“...Todo cuanto sabían era que había medio millón de republicanos en las cárceles españolas y otro millón trabajando en campos de trabajos forzados y que las ejecuciones en las cárceles nunca han parado... Después de los años desesperados de la guerra, después de seis años de represión en España y seis años de horror en el exilio, el espíritu de esta gente permanece intacto. Están armados con una fe trascendente, nunca han ganado. Y sin embargo, nunca han aceptado la derrota. Esta es la gran fe que obra milagros y cambia la historia. Puede una sentarse en un sótano-restaurante en Toulouse y escuchar a los hombres que sin queja han perdido la seguridad, y las comodidades en la vida, hablando de su Republica y es posible creer simplemente que, como son lo que son, habrá una República al otro lado de las montañas y ellos vivirán para volver a ella.” ■

Abreviaturas.

- BI. Brigadas Internacionales.
- POUM. Partido Obrero Unificación Marxista.
- SIM. Servicio de Investigación Militar (Servicio militar de Contrapionaje de la Republica Española).



Las enfermeras australianas Una Wilson y Agnes Hodgson en la cubierta del barco en su viaje a España, octubre 1936.

SSI. Servicio de Sanidad de la República Española.

Notas

1. Para destacar el papel tan importante que tienen las intelectuales y seleccionar algunos de los fragmentos literarios ha sido fundamental consultar “Ve y cuenta lo que paso en España”. Aranzazu Usandizaga. Editorial Planeta. 2000
2. Para la confección del listado ha sido fundamental consultar “La Medicina en el exilio Republicano”. Francisco Guerra. Editorial Unimedica en Alcalá de Henares. 2003
3. Los Insumos del 36: el movimiento antimilitarista y la Guerra Civil española. Javier Aguirre. Editorial Traficantes de Sueños 2002.
4. Idem nota 1.
5. Francesca Patai. Artículo “Voluntarias Norteamericanas en las BI.” En la revista *Poder y Libertad*. 1989. Número 11.
6. Agnes Hodgson. “Diario de una enfermera australiana en la Guerra Civil Española”. Editorial Diputación de Huesca y varios. 20006.
7. Arno Lustiger. “¡Shalom Libertad. Judíos en la Guerra Civil Española”. Editorial Flor del Viento. 2001.

